

## PAVIMENTI SOPRAELEVATI RAISED FLOORS\_DOPPELBÖDEN\_PLANCHERS SURÉLEVÉS

### PAVIMENTO SOPRAELEVATO PER ESTERNO

Il pavimento sopraelevato per esterno viene concepito per applicare la completa flessibilità del sistema nella pavimentazione di zone esterne, solitamente risolte con soluzioni tradizionali.

Analogamente al pavimento sopraelevato per interno, questa soluzione permette l'ispezione degli elementi sottostanti al nuovo piano di calpestio quali: soletta e guaina, eventuali tubazioni con funzione di scolo per l'acqua piovana, pozzetti e griglie.

L'applicabilità del sistema non prevede alcuna particolare predisposizione e una volta installato si crea una intercapedine tra il piano finito e il piano di appoggio che costituisce una efficace interruzione tra gli elementi della soletta e il piano finito. Questo può eliminare risalite di umidità, problemi di gelate e infiltrazioni di acqua, e permette il passaggio d'impianti e tubazioni.

La soluzione prevede l'accoppiamento di due semplici elementi: supporto di appoggio e lastra di finitura.

Il pavimento sopraelevato per esterno è una struttura composta da supporti portanti prefabbricati, in polipropilene, di tipo fisso o regolabile, che permettono di realizzare pose del piano finito da un minimo di quota di qualche centimetro ad un massimo di circa 15 cm con passaggio utile di circa 13 cm.

Il livellamento finale del pavimento è possibile grazie alla regolazione in altezza della ghiera oppure al posizionamento di minimi spessori sovrapponibili. La lastra di finitura compone il piano di calpestio: esso è realizzato con un unico spessore di gres porcellanato di 14 mm con misure dimensionali di 40x40 cm. Le finiture delle lastre utilizzate per questo tipo di pavimentazione sopraelevata sono prevalentemente strutturate e fiammate.

La posa dei diversi componenti risulta di facile soluzione: per le parti intere è necessario predisporre i supporti secondo la griglia modulare già prevista in fase di progettazione; sulle parti terminali vengono realizzati gli adeguati tagli per portare a chiusura ogni interstizio. La posa degli elementi avviene con operazioni a secco.



## RAISED FLOORS FOR OUTDOORS

Outdoor raised floors are a way to take advantage of the system's flexibility when paving outdoor areas where traditional solutions are normally used.

Like indoor raised flooring, this solution makes inspecting the area underneath the new floor possible at any time, including the slab and the membrane, any rainwater drain pipes, pits and grilles.

No special preparation is required before the system can be fitted. Once it is in position, a cavity is formed between the final top surface and the support, forming an effective break between the slab and the finished top surface. This can be useful for solving rising damp, frost and water infiltration and for running pipework for utilities. The solution is based on the combination of two simple elements: the supporting structure and the finishing slab.

Raised outdoor floors have a structure made up of pre-fabricated, load-bearing polypropylene supports that can be fixed or adjustable, so that the final floor height can range from a minimum of a few centimetres to a maximum of about 15 cm, with a cavity of about 13 cm. The finished paved surface is levelled by adjusting the height of the gasket or by inserting spacers that can be placed on top of one another.

The finishing slab is the surface that is walked on: it is a 40x40 cm, single 14 mm layer of porcelain stoneware. Slabs used for this type of paving generally have a textured or flashed finish.

The various parts are easy to fit: the supports for the full slabs are laid out in a modular grid layout designed at the project stage. The perimeter slabs are cut to size to fill in any gaps.

The parts are fitted without the use of adhesive.

## DOPPELBÖDEN FÜR AUSSENBEREICHE

Der Doppelboden für Außenbereiche dient dazu die gesamte Flexibilität dieses Systems auch für Bodenbelag im Outdoorbereich zu nutzen, wo heute überwiegend herkömmliche Lösungen zum Einsatz kommen. Der Doppelboden gestattet jederzeit den Eingriff auf und die Kontrolle der unter der neuen Trittläche befindlichen Elemente, wie: Deckenplatte und Abdichtung, eventuelle Leitungen zur Ableitung von Regenwasser, Schächte und Gitter. Die Anwendbarkeit dieses Systems bedingt keinerlei besondere Vorkehrungen und nach dem Einbau entsteht ein Hohlraum zwischen dem fertigen Boden und der Auflagefläche. Es kommt dann zu einer wirksamen Unterbrechung zwischen den Elementen der Deckenplatte und dem fertigen Boden: Dadurch können ein Aufsteigen von Feuchtigkeit, Probleme durch Frost und Eindringen von Wasser verhindert werden. Diese Lösung beinhaltet eine Kombination von zwei äußerst einfachen Elementen: eine Tragstruktur und eine Platte für den Oberbelag.

Beim Doppelboden handelt es sich um eine aus vorgefertigten festen oder in der Höhe verstellbaren Tragelementen aus Polypropylen bestehende Struktur, die eine Verlegung auf dem fertigen Boden von einer Mindesthöhe einiger Zentimeter bis zu einem Maximum von ca. 15 cm zulässt. Dadurch entsteht ein nutzbarer Hohlraum von ca. 13 cm. Die abschließende Höhenausrichtung des Bodenbelags ist durch Verstellung der Nutmutter oder durch das Einfügen geringer, übereinandersetzbaren Abstandhalter möglich. Die Platte für den Oberbelag bildet die Trittläche: Sie besteht aus einer einzigen Schicht Feinsteinzeug von 14 mm Stärke mit einer Abmessung von 40x40 cm. Die Oberflächenausführungen der für diese Art Doppelboden verwendeten Platten sind überwiegend strukturiert und geflammt. Die Verlegung der verschiedenen Bestandteile erweist sich als eine einfache Lösung: Bei den inneren Bereichen ist es notwendig, die Tragelemente gemäß einem bereits in der Planungsphase vorgesehenen Modulraster anzuordnen. An den Randbereichen erfolgt bereits ein passender Zuschnitt, um jegliche Lücken zu verschließen. Die Verlegung der Elemente erfolgt trocken.

## SOL SURÉLEVÉ POUR EXTÉRIEURS

Le sol surélevé pour extérieurs est conçu pour poser dans les endroits en plein air, où sont généralement appliquées des solutions traditionnelles, un pavement caractérisé par une flexibilité totale. Ce système permet d'intervenir à tout moment sur les éléments sous-jacents à la surface de piétinement tels que : semelle et gaine, canalisations éventuelles servant à l'écoulement de l'eau de pluie, regards et grilles.

Pour appliquer ce système, aucune préparation spéciale n'est requise. Après sa mise en place, une lame d'air se crée entre le plan fini et le plan d'appui, constituant de ce fait un interstice efficace entre la semelle et le plan fini: celle-ci peut éliminer les remontées d'humidité, les problèmes de gelées et les infiltrations d'eau. La solution prévoit la combinaison de deux simples éléments : le support d'appui et la dalle de finition.

Le premier est une structure formée par des supports portants préfabriqués, en polypropylène, de type fixe ou réglable, qui permettent de poser le plan fini d'une hauteur minimum de quelques centimètres à un maximum de 15 cm environ, créant un vide technique de plus ou moins 13 cm.

A la fin, la mise à niveau du sol est possible grâce au réglage en hauteur de la bague ou bien au positionnement de petites épaisseurs superposables.

La dalle de finition compose la surface de piétinement : elle est formée par une seule épaisseur de grès cérame de 14 mm mesurant 40x40 cm.

Les finitions des dalles utilisées pour la réalisation de ce type de sol surélevé sont principalement structurées et flammées. La pose des différents composants ne présente aucune difficulté particulière : pour les dalles entières, il faut préparer les supports en fonction de la grille modulaire déjà prévue lors de la conception du projet; sur les dalles adjacentes aux murs, on réalise les coupes appropriées pour fermer tous les interstices. La pose des éléments est effectuée à sec.